

PROVISIONAL

S/PV.3275

14 September 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
ДВЕСТИ СЕМЬДЕСЯТ ПЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 14 сентября 1993 года, в 17 ч. 10 м.

Председатель: г-н ТЕЙЛАРДАТ (Венесуэла)

<u>Члены:</u>	Бразилия	г-н ди АРАУЖУ КАСТРУ
	Кабо-Верде	г-н ЖЕЗУШ
	Китай	г-н ЛИ Чжаосин
	Джибути	г-н ОЛХАЙЕ
	Франция	г-н МЕРИМЕ
	Венгрия	г-н ЭРДЁШ
	Япония	г-н ХАТАНО
	Марокко	г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ
	Новая Зеландия	г-н КИТИНГ
	Пакистан	г-н МАРКЕР
	Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
	Испания	г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-жа ОЛБРАЙТ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и текст устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 17 ч. 10 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

СИТУАЦИЯ В ХОРВАТИИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Хорватии, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта, стоящего в повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Нобило (Хорватия) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня.

Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

После консультаций, проведенных между членами Совета Безопасности, я уполномочен сделать следующее заявление от имени Совета:

"Совет Безопасности выражает глубокую обеспокоенность в связи с полученной из Секретариата информацией о боевых действиях, в последнее время имевших место в Хорватии, в частности, наращивании используемых средств, и той серьезной угрозой, которую они создают для мирного процесса в Женеве и общей стабильности в бывшей Югославии.

Совет подтверждает, что он уважает суверенитет и территориальную целостность Республики Хорватии и призывает обе стороны принять предложение СООНО о незамедлительном прекращении огня. Он призывает правительство Хорватии осуществить на основе этого предложения отвод своих вооруженных сил на позиции, которые они занимали до 9 сентября 1993 года, и призывает сербские силы прекратить все провокационные боевые действия".

Это заявление будет издано в качестве документа Совета Безопасности под индексом S/26436.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.